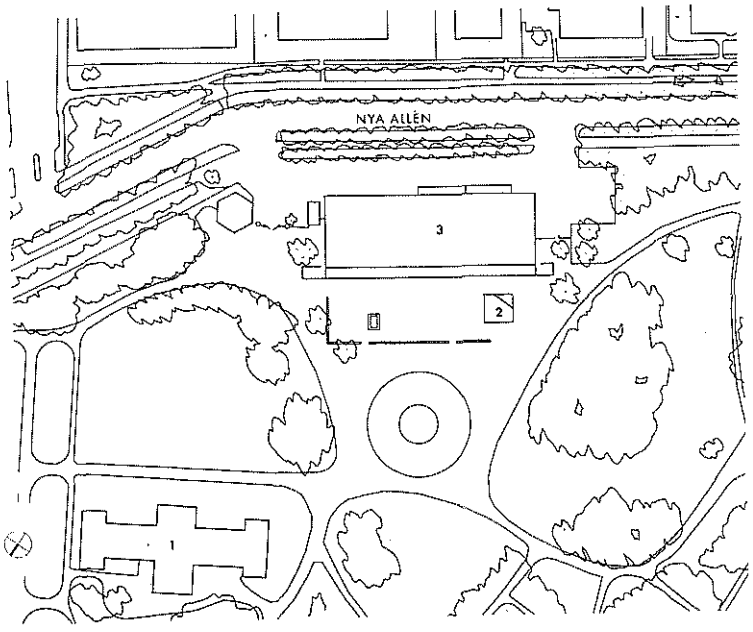
TRÄDGÅR'N -EL JARDÍN- GOTEMBURGO

STUDIO GRÖN

El restaurante del parque de la Asociación de Jardinería de la ciudad sueca de Gotemburgo cuenta con una larga y fogosa historia. Después del incendio de 1994 y de un concurso de arquitectura, se inauguró un nuevo edificio el verano pasado. Kerstin Barup lo comenta en la página 88.

Dcha. Terrazo de cara al porque con espaldera que, poco o poco, quedará cubierta par vegetación.
Foto: Hans Wrelling

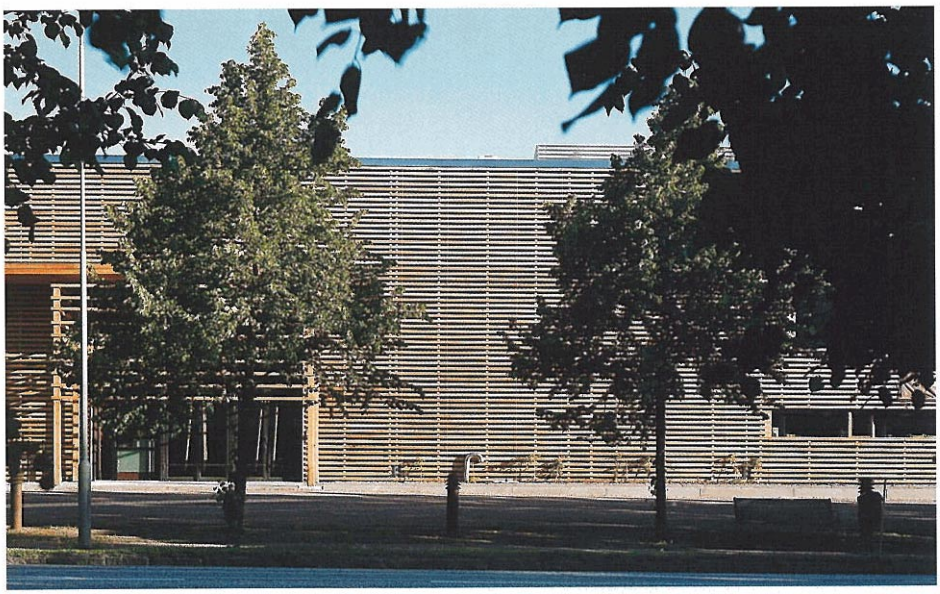


PLANO DE SITUACIÓN 1:2.500

1. CASA DE LAS PALMERAS
2. ESCENARIO AL AIRE LIBRE
3. NUEVO RESTAURANTE

Descripción de los arquitectos:
el edificio terminado es el resultado de un concurso abierto de arquitectura, celebrado en la primavera de 1996, con 175 propuestas presentadas. El proyecto fue elegido como ganador a pesar de que, de las propuestas en las que se hizo estimación de costes, fue decididamente el más caro y, además, claramente mayor que la superficie programada.
El primer restaurante con sala de espectáculos en el parque de la citada Asociación de Jardinería fue erigido en 1887. El parque forma parte del cinturón verde, en un principio campo de tiro, que, a lo largo del foso de las murallas de Gotemburgo, delimita el antiguo centro de la ciudad. Ese restaurante se quemó en 1965 y su sucesor, en 1994.
Quedamos fascinados por la increíblemente clara situación de ordenación urbana que tiene el terreno, con un lado hacia un bello parque botánico y otro, hacia una calle de mucho tráfico. Elegimos situar las funciones principales del edificio en una sala de 63 metros de largo, con una pared de cristal hacia el parque, y las funciones de servicio, como la cocina. las oficinas v las dependencias técnicas, en un espacio de dos plantas hacia la calle. Desde la calle se pasa a través de ese espacio para llegar a la gran sala.
El restaurante principal, con capacidad para 200 comensales, está situado en el extremo más estrecho de la sala; en el centro hay una cafetería; y en la parte más ancha, así como por encima de la cafetería, hay un gran espacio multifuncional que puede albergar un escenario musical, sala de fiestas, conferencias y banquetes. Aquí, unos 500 comensales pueden ver un espectáculo mientras disfrutan de la comida, o unas 2.500 personas pueden recibir a la noche bailando. El escenario se compone de mesas ligeras de aluminio, de 1 x 2 m, que pueden ser dispuestas de otras formas para distintas situaciones.
Acústicamente, esta parte de la gran sala queda separada del restaurante por un muro y una pared de cristal que dan una reducción del sonido de 55 dB.
A lo largo de la fachada de cristal que da al parque, hay una terraza de 3,5 m de anchura y, por fuera de ella, una pared de listones de 10 m de altura para plantas trepadoras. Con el tiempo, esa pared llegará a dominar el edificio, tanto al exterior como al interior, haciendo que aquel cambie de aspecto con las distintas estaciones del año. Las plantas trepadoras han sido elegidas para cambiar de color y fragancia durante el semestre de verano, siendo todas ellas de hoja caduca. El revestimiento exterior del edificio es de dimensiones toscas. Las fachadas son grandes y planas, con aberturas libres para las ventanas. Es posible que, andando el tiempo, llegue a recordar a una gran edificación agrícola. En el interior, por el contrario, hemos aspirado a utilizar materiales más finos y más similares a mobiliario. Como todo el edificio tiene el sistema de extinción por

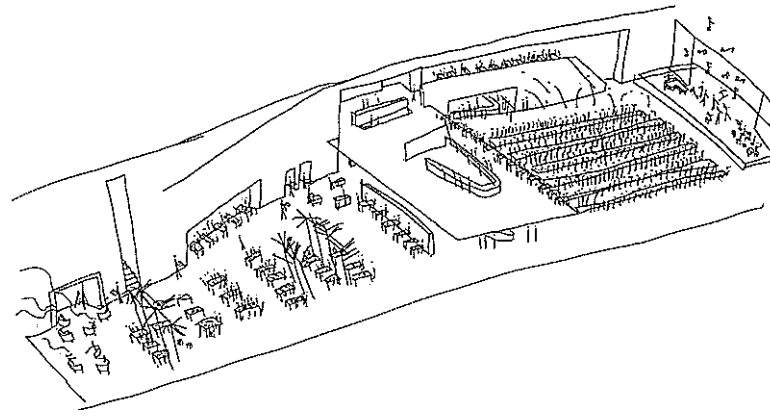
1.Fachada de cara al parque. Un conjunto variado de plantas dará o lo pared de listones un aspecto que cambiará con las estaciones del año.
2.Fachada de entrada que do a la calle Nya Allén. Los listones de modero son todos de alerce.
Foto: Hans Wretling

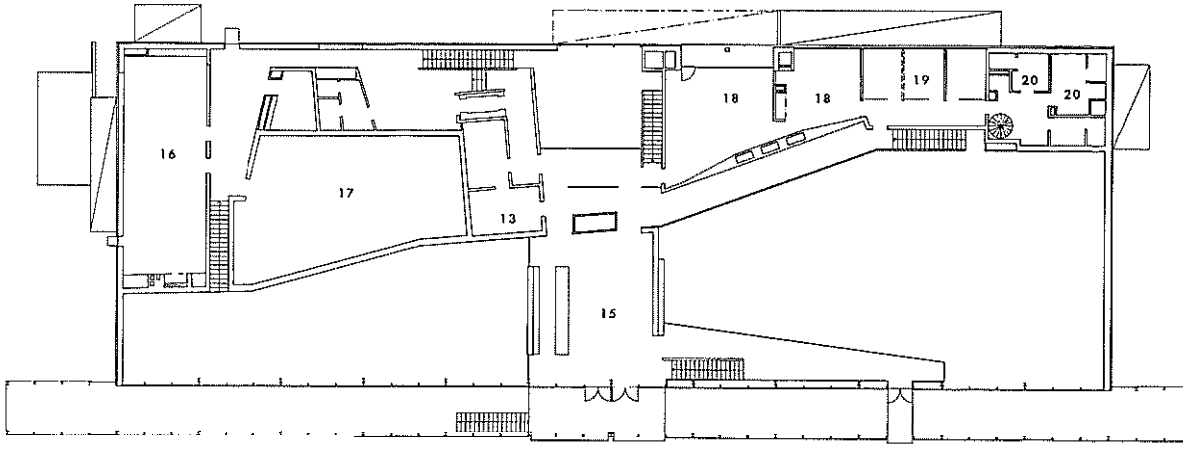


aspersores, fue posible dejar que el interior esté dominado por abedul tratado con mordiente, por una parte en forma de listones de 28 x 40 mm y por otra, en forma de madera contrachapada.
El edificio consta de una construcción de hormigón moldeada in situ, combinada con columnas de acero y armaduras de cubierta de enrejado de acero. Las paredes exteriores son de hormigón ligero, enlucidas por dentro y por fuera.
Desde el mismo comienzo del proyecto sentimos una confianza muy grande por parte de la empresa promotora, el Grupo Higab, y de su responsable de proyectos, Göran Arvidsson. Así se produjo una excelente colaboración y, con el apoyo de la promotora, pudimos continuar incluso una vez concluida la fase de proyecto e iniciada la fase de construcción, con Selmer como empresa constructora. Apenas si hubo ningún día durante los nueve meses (¡!) que duró la construcción, sin que alguno de nosotros estuviera en la obra, a menudo varias horas al día. Esto tuvo gran importancia para que los detalles y el tratamiento de superficies fueran tal como los habíamos pensado. Todos los detalles importantes fueron objeto de montajes de prueba y los tratamientos superficiales fueron hechos a prueba y aprobados por nosotros antes de su realización definitiva. Lo que no quedó solucionado de forma suficientemente clara en el proyecto, fue sacado de nuevo a colación (por nosotros) y reevaluado si encontrábamos una solución mejor junto con los contratistas y los trabaiadores. De esa manera, todo el proyecto tuvo el carácter de comunicación continua en la que todas las partes, sobre todo los hábiles oficiales de Selmer, contribuyeron a encontrar muchas buenas soluciones de detalles.
Un agradable efecto secundario de esa buena colaboración con los constructores fue que, siguiendo un programa de rotación, tuvimos la oportunidad de organizar prácticas de una semana en la obra para una veintena de estudiantes de arquitectura de la Universidad Politécnica de Chalmers, Gotemburgo.

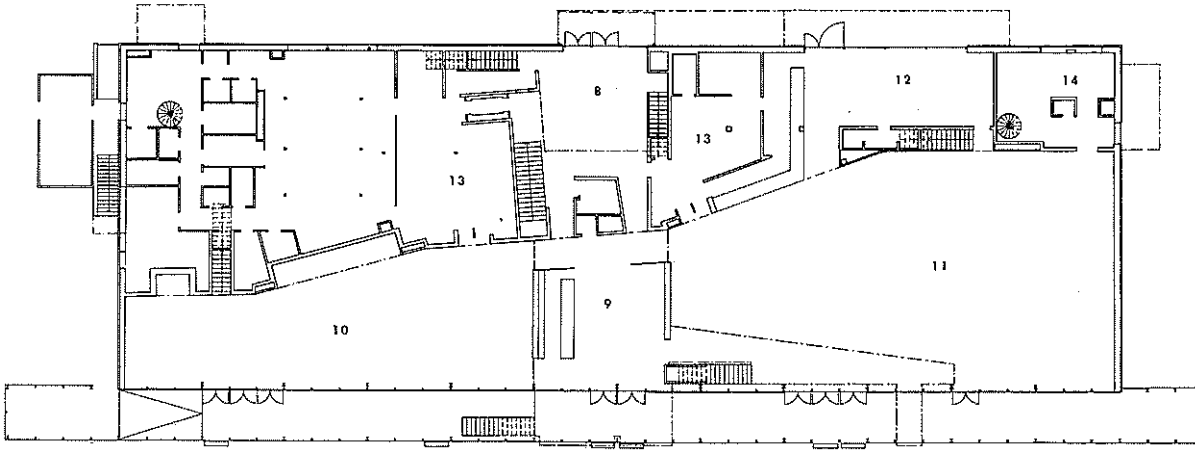
Cortesía de Nordic Timber Council
WWW.NORDICTIMBER.ORG

Studio Grön

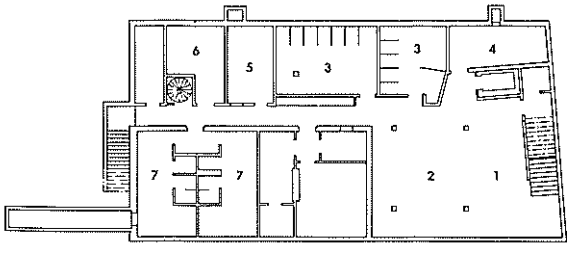




PLANTA SUPERIOR 1:500



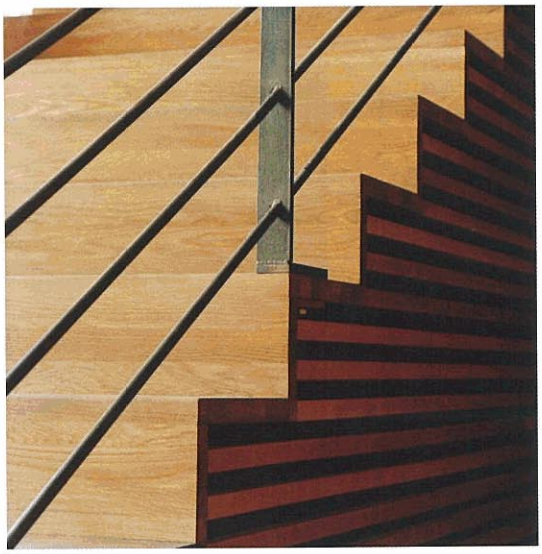
PLANTA DE ENTRADA 1:500



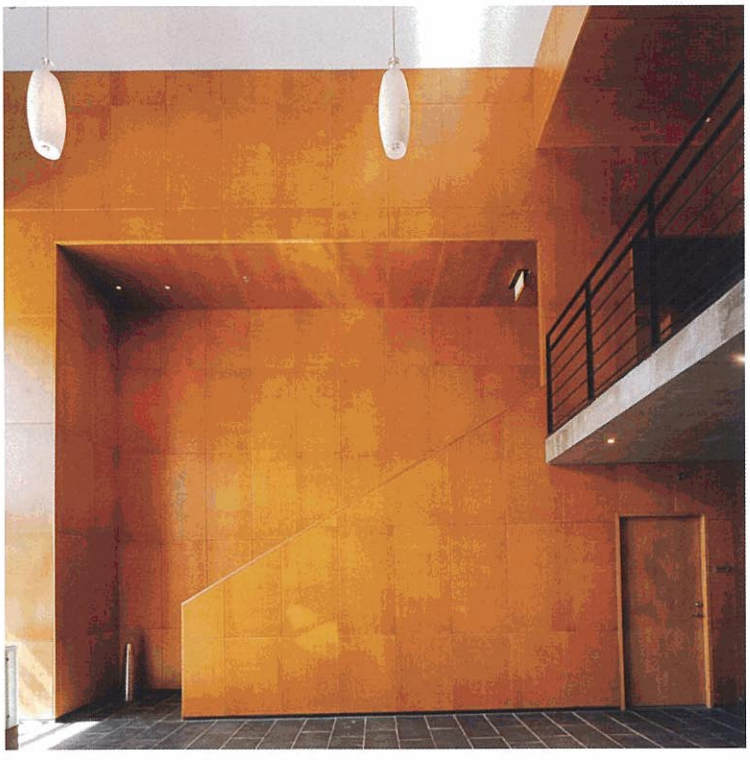
SÓTANO 1:500

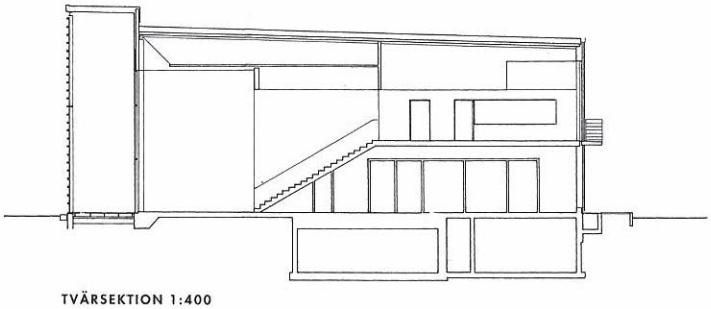
1. VESTÍBULO INFERIOR
2. GUARDARROPA
3. SERVICIOS
4. DEPÓSITO DE CERVEZA
5. ELECTRICIDAD
6. CENTRAL DE CALEFACCIÓN
7. CUARTO DEL PERSONAL / REFUGIO
8. VESTÍBULO
9. CAFETERÍA / BAR
10. RESTAURANTE
11. SALA DE FIESTAS / ESCENARIO MUSICAL
12. BAR CON ENTRADA DESDE LA CALLE
13. COCINA
14. ENTRADA AL ESCENARIO / ALMACÉN
15. BAR SUPERIOR
16. COMEDOR DE GALA
17 INSTALACIONES TECNICAS
18 CONFERENCIAS
19 OFICINAS
20 CAMERINOS

1.Vista desde la sección de la rolo de fiestas, con meras puestas poro un banquete.
2, 3. Detalle de barandillas de acero soldadas in situ y lubricados.
1.Restaurante. La pared ondulante es de abedul tratado can mordiente. A lo izquierda, el "agujero" con lo escalera que lleva o lo salo de conferencias, en lo planto 2.
Foto: Hans Wretling



1.El vestíbulo **con** su combinación de modera contrachapada de abedul tratada **con** mordiente, hormigón bruta y detalles de acero.
2.El vestíbulo visto desde la escalera que lleva o la planta superior (ver lo ilustración pequeño).
Fato: Hans Wretling





TVÄRSEKTION 1:400

RESUMEN

Este edificio de Gotemburgo, **con** un restaurante y una sala de fiestas, ha sido construido en el solar de una edificación anterior seriamente dañada por el fuego en 1965 y, de **nuevo,** en 1994. Lo formo alargada del edificio tiene por finalidad servir de pantalla de cara **al** tráfico de lo calle, mientras que, por la otra parte, **se** abre al porque botánico y o **sur** espacios verdes. Lo elevación hacia el parque tiene un enrejado –todo a lo largo del edificio– que, con el tiempo, quedará completomente cubierto de vegetación. Arquitectos: Studio Grön, Gotemburgo.

DATOS

Dirección: Nyo Allén, Gotemburgo. Arquitectos: Studio Grön arkitekter ab por medio de: Fredrik Lund (arquitecto principal responsable arquitectónicamente), Martin Forsby (arquitecto responsable y gestor), Henriette Michaelsen, Miko Määttä. Colaboradores: Johan Lundin, Mikael Sonnsjö, Gösta Johonrron, Anders Olausson, Kjell Nord, Susanna Hellström, Björn Edström. Paisaje: Studio Grön en coloboroción **can** Snøhetta a/s, mediante Rainer Stange, y Fritid Göteborg, mediante Helen Svenstam. Interior: Studio Grön en colaboración **con** Vigdis Ruud, arquitecto de inferiores MNIL, Oslo. Decoración artística: Thomas Müller, otras decoraciones integrados en el trabajo arquitectónico. K: Flygfältsbyrån, FB Ingeneering AB. V: ÅF/ RNK AB en colaboración con Klimat Teknologi AB. E: KM Elteknik AB. Acústico: Ingemansson Technology AB. Consultor en cocinas: Creacon. Descripción y cálculo: CA Consult Administration. Consultor contra incendios: Bengt Dahlgren AB. Promotora: Higabgruppen, mediante Göran Arvidsson (director del proyecto). Forma de controto: contrato general coordinada. Contratista de obras: Selmer Bygg Göteborg AB. Superficie bruta: 2.800 m². Coste de construcción excl. solar: 45 mill. SEK. Coste de interiores: 10 mill. SEK. Año de construcción: 1998.

ENTRE CIUDAD Y JARDÍN

Comentarios de Kerstin Barup sobre Trädgår'n

Treinta aóos de arreglos provisionales en el parque de la Asociación de Jardinería de Gotemburgo han sido sustituidos nor un edificio permanente de madera y hormigón. Las 175 propuestas presentadas al concurso de arauitectura reflejaron muchos conceptos arquitectónicos distintos –desde copias directas de la edificación del siglo XIX en madera que se quemó en 1965, hasta creaciones esculturales en materiales modernos. Las propuestas del concurso mostraron la imposibilidad de hacer un pastiche aceptable de varios miles de metros cuadrados de estilo florido. La idea y la poética figura del nuevo edificio no reflejan el estilo de la edificación original. En lugar de ello, tenemos aquí un modernismo cálido con encuentros experimentales de materiales y con la predilección del arquitecto por desplazamienlos de la cáscara en el espacio, cargados de tensión. El nuevo edificio concuerda con los criterios que ha de cumplir la buena arquitectura nueva y con los requisitos especiales del lugar en cuanto a ritmos diarios y estacionales.

Las voces críticas aue se han deiado oír y que han inventado el nombre de "Brädgår'n" (en sueco, depósito de maderas), han demostrado que este edificio no deja a nadie indiferente – bieii le gusta a uno o bieii iio le gusta – pero se tiene alguna opinión decidida v se discute. ¡Y eso está bien!

En el edificio erigido se hace realidad una idea arquiteclónica que es congenial con las actividades de la Asociación de Jardinería, iina suave transición entre ciudad y jardín. L o que caracteriza al edificio es tanto iina fuene idea Fundamental como una calidad sensual bien afinada. Aquí se aplica el material vegetal a una fachada transparente de cara al parque y que cambia con las estaciones del año. La idea esencial de Studio Grön con un volumen abierto que da amplitud y luz, y una transición sucesiva al verdor del parque, ha dado por resultado un espacio grande en doble sentido. Se comprende directamente toda la extensión y amplitud del edificio, al mismo tiempo que se despierta el interés de uno por las distintas partes de su arquitectura y por los límites móviles de sus espacios.

El lado de la entrada hacia la calle Nya Allén, con su trama, sirve de premonición atrayente de la idea subyacente en el edificio. El interior de este queda estratificado longitudinalmente con ayuda de unn pared de paneles que adopta la forma de una gran ola hasta una zona de actividades por la parte de la calle. con funciones de entrada / cocina. una pequeña cafetería y locales para conferencias, mientras que, por la parte del jardín, dan la función principal de restaurante / bar y la sala de fiestas. De cara al parque está la terraza, una zona de climatización con lo que – andando el tiempo – dará una brillante luz verde filtrada a través de la espaldera de la fachada del jardín. Los materiales, madera de alerce como revestimiento del armazón de hormigón y como material de la espaldera – resistente a la acción de los elementos – y, en el interior, panel de abedul y suelo de pizarra, producen un efecto natural en su conjunto. Desde la calle se llega al vestíbulo, que marca directamente el tono y los materiales; desde el parque, es como entrar en un templo japonés por medio del muelle de madera a través de la pantalla de vidrio que separa el exterior del interior. Como visitante. uno se siente bienvenido al edificio en el bello restaurante con sus exquisitos interiores – y el hecho de que los cocineros sean de suma coinoetencia y el personal de servicio, muv anibicioso, contribuye naturalmente a la satisfacción que uno siente. Por una vez. la altura del techo es bien elevada, con una sensación liberadora de espacio – el parque dentro del edificio – y con estrellas por la noche. La idea de la propuesta original sobre un restaurante y sala de fiestas en un todo continuo, lia sido sustituida por una pared dc cristal que sirve de separación – se oye la presencia de la sala de fiestas, pero a un nivel que despierta la curiosidad y contribuye a la comodidad, sin estorbar. Una cualidad especial es la posibilidad de sentarse en distintos lugares. Después de comer, se puede tomar el café al amor de la lumbre, bellamente enmarcada, en el otro extremo del restaurante. La gran pared ondulante tiene iina alta abertura con escalera y un entrante con asientos que produce un efecto escultural de relieve. U n paseo con bares en dos plantas, en línea desde la entrada de la calle hasta salir al parque, proporciona lugares de encuentro y una zona de paso entre el restaurante y la sala de fiestas.

El lhecho de que el edilicio erigido liaya sido elaborado minuciosamenteen cuanto a materiales v detalles. consiguiendo bellos esoacios mediante la reducción de volumen realizada en relación con la propuesta original, hace del nuevo Trädgår'n un buen ejemplo poco corriente de arquitectura moderna sueca. Después de la crisis del modernismo, del posmodernismo y del neorracionalismo, se puede volver a ver una arquitectura humana y moderna con las sencillas formas básicas del modernismo, pero sin los elementos folclóricos aue suelen caracterizar las nuevas construcciones suecas en madera. A diferencia de la descripción más restringida del modernisnio que se liizo en los años treinta y cuarenta como analítico y mecánico, ahora se resalta la raigambre en el sitio del emplazamiento y la relación entre edificación y visitante. Si se quiere encontrar algo que sirva de comparación, se puede uno retrotraer al buen uso que se hizo en los años treinta y cuarenta de formas sencillas fundamentales y al tratamiento de la madera como material, aunque con un grado de detalle menos refinado. En la forma de manejar el estilo se puede vei; por ejemplo, conexiones con la casa del sindicato de estudiantes en la Universidad Politécnica de Estocolmo, obra de Sven Markelius y de Uno Åhrén, o con el restaurante Paradiset en el recinto de la feria de muestras de Estocolmo. obra de Gunnar Asplund, el mismo arquitecto que. en colaboración con Carl-Axel Acking, utilizó madera como material suavemente dominante en los interiores del juzgado de Gotemburgo.

¡Por fin ha podido llegar hasta el final un concurso de arquilectura en Gotemborgo! Con él se ha permitido a toda una nueva generación de arquitectos hacer realidad una tarea arauiteclónica exigente y multidimensional. Y sin exceder el presupuesto. L a arquitectura y la arquitectura paisajística quedan entretejidas en un todo. Aunque el contraste entre difíciles detalles de artesanía en materiales bastos y trabajos refinados de carpintería muestra, a veces bien claramente, que se trata de una primera obra, el arquitecto Fredrik Lund, con su Studio Grön, ha sobresalido creando una arquitectura que bien se merece que se le preste atención.

Kerstin Barup (K.B. es arquitecto, con sede en lo ciudad sueco de Lund).